

---

---

**2nd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

**BILL  
27**

**AN ACT TO AMEND THE  
PUBLIC UTILITIES ACT**

Read first time: January 19, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
27**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC**

Première lecture : le 19 janvier 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. SHAWN GRAHAM**

---

---

---

---

**M. SHAWN GRAHAM**

---

---

**BILL 27**

**PROJET DE LOI 27**

**An Act to Amend the  
Public Utilities Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les entreprises de service public**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick décrète:

**1** *The Public Utilities Act, chapter P-27 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following after section 34.1:*

**1** *La Loi sur les entreprises de service public, chapitre P-27 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction, après l'article 34.1 :*

**REVIEW**

**RÉVISION**

**34.11(1)** The New Brunswick Power Corporation shall, before making any direct capital expenditure in respect of a new generating facility, make an application to the Board for the Board's recommendation as to the proposed capital expenditures.

**34.11(1)** La Société d'énergie Nouveau-Brunswick doit, avant de faire toute dépense d'immobilisation directe relativement à une nouvelle installation de production, faire une demande à la Commission pour obtenir de celle-ci ses recommandations quant aux dépenses en immobilisations proposées.

**34.11(2)** The New Brunswick Power Corporation shall make an application to the Board for the Board's recommendation as to a proposed expenditure, before making the expenditure, if the estimated expenditure exceeds a total of seventy-five million dollars in relation to

**34.11(2)** La Société d'énergie Nouveau-Brunswick doit faire une demande à la Commission pour obtenir de celle-ci ses recommandations quant à une dépense proposée avant de faire cette dépense si elle dépasse une somme totale de soixante-quinze millions de dollars à l'égard

(a) the decommissioning of a generating facility; or

a) du déclassement d'une installation de production; ou

(b) a proposed maintenance program or a proposed upgrading program for a generating facility, or a combination of such programs for a generating facility.

b) d'un programme d'entretien proposé ou d'un programme d'amélioration proposé d'une installation de production, ou l'un et l'autre de ces programmes pour une installation de production.

**34.11(3)** The Board shall, upon receipt of an application made under subsection (1) or (2),

(a) give notice to the New Brunswick Power Corporation of the date of the hearing of the application; and

(b) proceed under section 22.

**34.11(4)** The Board at the conclusion of the hearing shall forward its recommendations in writing to the New Brunswick Power Corporation.

**34.11(5)** The New Brunswick Power Corporation shall not be bound by the recommendations forwarded to it under subsection (4).

#### **Commencement**

**2** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**34.11(3)** La Commission doit, sur réception d'une demande faite en vertu du paragraphe (1) ou (2) :

a) aviser la Société d'énergie Nouveau-Brunswick de la date de l'audition de la demande;

b) procéder en vertu de l'article 22.

**34.11(4)** À la fin de l'audition, la Commission doit faire parvenir ses recommandations par écrit à la Société d'énergie Nouveau-Brunswick.

**34.11(5)** La Société d'énergie Nouveau-Brunswick n'est pas liée par les recommandations qu'on lui a fait parvenir en vertu du paragraphe (4).

#### **Entrée en vigueur**

**2** *La présente Loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur au jour ou aux jours fixés par proclamation.*